



AGENZIA ITALIANA  
PER LA COOPERAZIONE  
ALLO SVILUPPO

COORDINAMENTO REGIONALE PER LA CRISI SIRIANA  
BEIRUT

Iniziativa di emergenza

**TUTTI A SCUOLA**  
**ACCESSO AI SERVIZI SCOLASTICI PER I MINORI IN ETÀ SCOLARE**  
**IN LIBANO E GIORDANIA**

**AID 10804**

**Oggetto:** Chiarimenti in merito alla *Call for Proposals* pubblicata l'11/10/2016, per l'iniziativa di emergenza AID 10804 - Tutti a scuola. Accesso ai servizi scolastici per i minori in età scolare in Libano e Giordania

#### **Chiarimento**

In merito al numero di proposte presentabili da ciascun soggetto non profit, in possesso dei requisiti di partecipazione, si precisa quanto segue:

**Ciascun soggetto senza fini di lucro può presentare unicamente una (1) proposta progettuale nell'ambito della presente *Call for Proposals*, indipendentemente dal suo ruolo (sia esso proponente - da solo o in qualità di mandatario di un'ATS, o altrimenti mandante di un'ATS).**

**La presentazione di più di una proposta da parte di uno stesso soggetto (sia esso proponente - da solo o in qualità di mandatario di un'ATS, o altrimenti mandante di un'ATS) è, pertanto, motivo di esclusione.**

-----

Si pubblicano, qui di seguito, le risposte alle richieste di chiarimento ad oggi pervenute all'indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) [crisisiria@pec.agenziacooperazione.gov.it](mailto:crisisiria@pec.agenziacooperazione.gov.it)

**Domanda n. 10804/01** - È possibile inviare l'*application* e la relativa documentazione di partecipazione alla *Call* in Inglese e/o Arabo.

**Risposta:** No, non è possibile. Come riportato a pagina 2 della *Call for Proposals*, la lingua ufficiale della presente procedura comparativa è la lingua italiana. Se ne deduce, pertanto, che la presentazione della documentazione (la documentazione a corredo della proposta è elencata al paragrafo 7) in lingue diverse dall'italiano non è ammessa e sarà considerata motivo di esclusione.

Si chiarisce, tuttavia, che per alcuni documenti, sarà ammessa la presentazione in inglese. Trattasi nello specifico di:

- a. termini di riferimento per il personale di gestione del progetto;
- b. documentazione relativa a precedenti progetti di emergenza umanitaria realizzati dal soggetto proponente;
- c. lettera di gradimento da parte delle autorità competenti per il progetto;
- d. accordo con eventuali partner;
- e. documentazione attestante l'impegno al finanziamento del progetto da parte di eventuali soggetti co-finanziatori;
- f. *In caso di progetto presentato da soggetto non iscritto all'elenco:*
  - i. documentazione attestante la regolare costituzione e conformità rispetto alla normativa vigente nel Paese di appartenenza;
  - ii. accordo con il soggetto iscritto all'elenco.
- g. eventuale ulteriore documentazione di supporto non elencata al paragrafo 7 della *Call for Proposals*.

**Domanda n. 10804/02** - A pagina 18 della *call for proposals* è scritto che nella valutazione del progetto definitivo viene dato particolare rilievo alla capacità dell'organizzazione della società civile di mettere in atto economie di scala con risorse provenienti da altre fonti [...]" . Per altre fonti, possono essere considerati anche altri progetti? In questo caso le altre fonti potranno essere inserite come co-finanziamento /*cost-share* del progetto?

**Risposta:** Sì, per altre fonti possono essere considerati anche finanziamenti a valere su altri progetti, fermo restando la coerenza di strategie, obiettivi e risultati attesi di tali progetti con la proposta progettuale. Le risorse provenienti da fonti diverse dal contributo AICS, oggetto della proposta progettuale, dovranno essere indicate nelle colonne specifiche del piano finanziario e andranno chiarite sufficientemente all'interno della proposta progettuale. La documentazione attestante l'impegno al finanziamento del progetto da parte di eventuali soggetti co-finanziatori dovrà essere allegata alla proposta progettuale.

Si chiarisce inoltre che l'indicazione, riportata a pagina 18 della *call for proposals*, di [...] *mantenere la somma delle macro voci B, C ed E del Piano finanziario entro il 25%*, tale percentuale va calcolata in riferimento al solo contributo richiesto all'AICS.

**Aggiornato al 25/10/2016**